

## GLOSSARIETTO

**Ancamò, Anmò, Ammò** Ancora.  
**A strusa** Vagabondare senza meta.  
**Bagaj** Bambino, bambini.  
**Bagianad** Sciocchezze.  
**Balabiott** Buono a nulla. Qui riferito però a certe immagini frequenti e diffusissime di nudi.  
**Balossada** Bricconata.  
**Barbelaa** Tremare dal freddo.  
**Barchett de Boffalora** Modo di dire, per: "andare", "andare tranquillo". (Boffalora Ticino, vicino a Magenta).  
**Basèl** Gradino.  
**Baslòtt** Grossa ciotola.  
**Belee** Balocchi.  
**Benis** Confetto, confetti.  
**Borla giò** Cadere, cade.  
**Buttér** Burro.  
**Candira** Candela.  
**Cassù** (o **Cazzù**) Mestolo. (Nelle case contadine ci si beveva attingendo dal secchio.)  
**Catanai** Carabattole.  
**Cattava sù** Raccoglieva.  
**Cervellee** Salumiere. (Anticamente i salumai milanesi preparavano una salsiccia a base di cervella e zafferano detta "cervellada", dalla quale il nome della categoria.) Qui inteso come Colui che dona i cervelli.  
**Cialad** Chiacchiere.  
**Coo de loeuva** Biondo, bionda. (Loeuva = pannocchia).  
**Crappin** Testolina.  
**Damm a trà** Dammi retta, ascoltami.  
**Debòn** Davvero.  
**Del caldaròn**, ecc. Barocchismo ( Del calderon del ciel la gran frittata).

**Dervi foeura** Apro.  
**Dessedà** Si sveglia.  
**Disnà** Pranzo, desinare.  
**Domà** Soltanto.  
**'dree a ballà** Stavano ballando.  
**'dree i sces** Lungo le siepi.  
**...e mi e ti semm** ecc. Canzonetta licenziosa d'altri tempi.  
**Fertada** Frittata.  
**Firòn** Spina dorsale, schiena.  
**Fondeghee** Droghiere. Vende anche generi alimentari come caffè, zucchero, olio, strutto, granaglie.  
**Fottòn** Forte arrabbiatura.  
**Ganassa, Ganassòn** Ganascia, Ganascione, quindi: Abbuffatore, Ingordo. Più tardi anche col significato di Ficcanaso saccentone.  
**Grattacù** Bacche commestibili.  
**Incoeu** Oggi.  
**Lasagna, Lasagnòn** Lazzarone, Nullafacente.  
**Lòtt lòtt** Quietto quieto.  
**Mènen la coa** Fanno tremare la coda.  
**Mognàgh** Albicocche.  
**Moresitt** Tenerelli.  
**Ninetta** La Ninetta del Verzee, il celeberrimo personaggio creato da Carlo Porta.  
**Nisciolitt** Nocciolini.  
**Oli de linòsa** Olio di lino.  
**Pampaluga** Scioccone.  
**Pippo** A Milano durante l'ultima guerra correva voce che un aereo americano, dalla gente nominato Pippo, di notte avrebbe sganciato ovunque avesse visto una luce. Una diceria ingenua che però, al minimo rumore d'aerei, otteneva l'effetto di far correre tutti a smorzare le luci.  
**Polid** Per bene, ben fatto.  
**Pondi** (gh'el pondi) glielo appoggio.  
**Poresin** Pulcino.  
**Puttasca!** Esclamazione, per: Puttana!  
**Rent** Vicino (Tiraa a rent: Avvicinare).  
**Ruff** (o ru) Spazzatura.  
**Rusa** Spinge.  
**Rusadina** Spintarella.

**Sa** (*sost. femm.*) Sale.  
**Sbarlusént** Splendente.  
**Sces** Siepe, siepi.  
**Sciamp** Zampe (qui per Gambe).  
**Sciatt** Rospo, rospi.  
**Scirés** Ciliege.  
**Scorbàtt** Corvo, corvi.  
**Sloffa** Flatulenza silenziosa.  
**Slandron** Puttaniere  
**Socca** Gonna. (In italiano veste femminile del XV Sec.)  
**Spegàsc** Disegno (o disegni) pasticciato.  
**Spuàsc** Sputacchio, sputacchiate.  
**Stabiej** Porcili.  
**Strüsel** Strascinalo.  
**Stuaa** Alterigia, sfoggio di eccessiva importanza.  
**Sveli** Risvegli.  
**Tencionna** Tinta, bruna. Quindi: molto sporca, unta.  
**Tessa** Delio Tessa (1886 – 1939), poeta dialettale milanese, tra i maggiori dopo il Porta.  
**Tira a man** Rammentare, portare nel discorso. Come esclamazione: Cosa dici!? Che pretesa!  
**Viscor** Vispo, arzilla.

---

## ESSENZIALI INDICAZIONI DI PRONUNCIA

La più importante è certamente quella che riguarda la “u”: ha sempre il suono di “u” francese tranne, s’intende, per alcune eccezioni (ogni regola ha le sue): per esempio quando è preceduta dalla “q”.

Spesso le “o” assumono il suono di “u” italiana, es: fior, Madonina. Il trigramma “oeu” si pronuncia come il dittongo francese “eu”. La doppia vocale in fine di parola ne prolunga il suono accentandola.

La doppia consonante ha pronuncia rafforzata in fine di parola; non sempre quando è nel mezzo della parola.